CZ

gramino

VODNÍ FILTR · NÁVOD K POUŽITÍ

Sawyer

Vodní filtry a příslušenství

> **Poznámka:** Tento návod sestavil prodejce z oficiálních podkladů společnosti Sawyer (pokyny k filtrům, nápověda a FAQ na sawyer.com).

Výrobky, na které se návod vztahuje

- Filtrační systém Squeeze (SP129, SP131)
- Filtrační systém Micro Squeeze (SP2129)
- Filtrační systém MINI (SP128 – modrý, černý, oranžový)
- Single MINI (SP120A, SP340A, SP350A)
- Proplachovací spojka Cleaning Coupling (SP150)
- Skládací láhve: 1 l, sada 3 ks (SP113); 2 l, sada 2 ks (SP114)
- Adaptéry Fast Fill pro plnění hydratačního vaku (SP115)
- Adaptéry pro zapojení filtru do hadičky hydratačního vaku (SP110)

Co dělá zdravý filtr

Když udržujete filtr v dobrém stavu, udrží vaši vodu bezpečnou.

Absolutní filtry Sawyer 0,1 mikronu obsahují svazek mikrovláknitých trubiček, které využívají podobnou technologii jako lékařská dialýza. Když voda prochází stěnami trubiček, škodlivé bakterie a prvoci se zachytí na jejich vnějších stěnách, takže se můžete spolehnout, že je voda bezpečná k pití.

Odstraňuje

- Bakterie, například salmonely, choleru, leptospiry a E. coli (99,99999 %)
- Prvoky a cysty, například Giardia a Cryptosporidium (99,9999 %)
- Mikroplasty (100 %)

Neodstraňuje

- Kovy, chemikálie, pesticidy, těkavé organické látky (VOC), uhlovodíky, sůl

> **Poznámka prodejce:** Filtr neodstraňuje viry.

Všechny naše filtry jsou určeny k odstranění škodlivých patogenů, jako jsou bakterie, prvoci a cysty, tedy toho, co ve vodě způsobuje onemocnění. Chuť, barva a pach, které jsou dané rozpuštěnými látkami, však filtrem projdou. Patří sem fluoridy, chlor, taniny, chlorofyl a cokoli, co je ve vodě rozpuštěné, například káva, cukr, soli, elektrolyty nebo příchutě.

Filtr Sawyer odstraňuje pachuť způsobenou bakteriemi, nečistotami a zelenou hmotou. Filtr Sawyer NEODSTRAŇUJE železo, síru, další chemikálie ani jednoduché sloučeniny.

Důležité bezpečnostní informace

- Než budete s filtrem manipulovat, vždy si umyjte ruce.
- Vždy filtrujte do čisté nádoby.
- Filtry neodstraňují sůl.
- Nedoporučujeme zpětně proplachovat špinavou vodou. Pokud se to stane, okamžitě filtrem nechte protéct alespoň 3,8 litru (1 galon) vody a tuto vodu vylijte, teprve potom filtrujte vodu k pití.
- Nedoporučujeme připojovat filtry přímo ke kohoutkům nebo bateriím. Filtry jsou navrženy na tlak nejvýše 1,4 baru (20 psi) a připojení filtru přímo ke zdroji vody s vyšším tlakem může poškodit vlákna.
- Optimální tlak pro naše filtry je 1,4 baru (20 psi). Při tlaku 2,1 baru (30 psi) v nich vzniknou trhliny z pnutí a časem prasknou, při tlaku 2,8 baru (40 psi) prasknou.
- Naše filtry 0,1 mikronu snesou teploty v rozmezí 0–60 °C (32–140 °F).
- Společnost Sawyer doporučuje postupovat raději opatrně a filtr vyměnit, pokud si myslíte, že mohl zmrznout, být převařen, spadnout na tvrdý povrch nebo být příliš utažen, nebo pokud byl zakoupen od neautorizovaného prodejce.

Mráz

Nedovolte, aby filtr zmrzl. Pokud filtr ještě nebyl použit, mráz mu neublíží. Jakmile jsou však vlákna mokrá, nedá se s jistotou zjistit, zda filtr mrazem poškozen nebyl. Pokud máte podezření, že filtr zmrzl, doporučuje společnost Sawyer jej vyměnit. Za mrazu doporučujeme nosit filtr v kapse nebo blízko těla, aby jej teplo vašeho těla chránilo před zmrznutím.

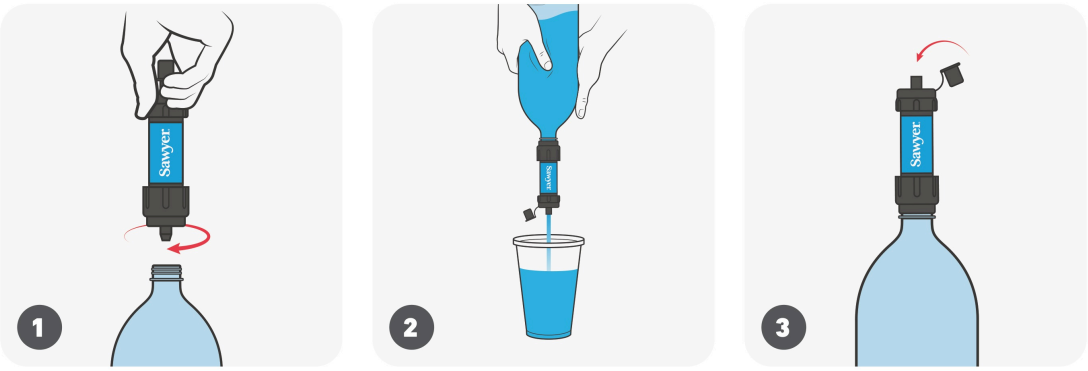
Při spaní jej mějte ve spacím pytli u těla. Letíte z výpravy domů? Dejte filtr do příručního zavazadla, aby byl chráněn před nepříznivými podmínkami v zavazadlovém prostoru.

NA ZMRZLÝ FILTR SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE.

Filtrování vody

Filtry Sawyer lze našroubovat na běžnou plastovou láhev se závitem 28 mm.

1. Utahujte jen prsty. Příliš utažený filtr může poškodit bílé těsnění.
2. Vždy filtrujte do čisté nádoby.
3. Zavřete víčko.



Obr. 1 – Filtrování vody

Správně filtr na skládací nebo běžnou láhev našroubujete tak, že jej utáhnete prsty, jen dokud neucítíte odpor. Přílišným utahováním filtru na skládací nebo běžné láhve se těsnění snadno poškodí. Přílišné utažení může také způsobit vlasovou trhlinku, která se časem rozšiřuje.

Filtr lze našroubovat na většinu běžných PET lahví od nápojů. Mezi doušky možná budete muset filtr trochu povolit, aby se do láhve vrátil vzduch.

Průtok se liší podle toho, jak je filtr čistý a jak důkladně jste jej vyčistili. Průtok ovlivňuje i nadmořská výška (čím výš, tím je průtok pomalejší).

> **Poznámka:** Filtr pravidelně čistěte, aby si zachoval dobrý průtok.

Squeeze a Micro Squeeze

Naplňte opakovaně použitelnou skládací láhev z jakéhokoli zdroje sladké vody, našroubujte na ni filtr a pijte přímo z filtru, nebo vodu vymačkejte do láhve.

Filtr Sawyer Squeeze lze používat s hydratačním vakem pomocí adaptérů Inline nebo Fast Fill. Hodí se také na běžné láhve se závitem 28 mm, takže je ideální k filtrování vody na cestách, když si nejste jisti, zda je voda nezávadná.

Filtr Micro Squeeze našroubujte na přiloženou skládací láhev, pijte přiloženým brčkem přímo ze zdroje vody, připojte jej k hadičce hydratačního vaku (prodává se samostatně) nebo jej našroubujte na běžné jednorázové láhve (závit 28 mm).

Micro i Mini vycházejí z filtru Squeeze, Micro je ale o polovinu kratší než Squeeze a Mini je přibližně o polovinu užší. Kvůli vnitřním vláknům je třeba Mini proplachovat častěji než Micro a Micro častěji než Squeeze. Stejně tak je průtok filtru Squeeze rychlejší než u Micro a u Micro rychlejší než u Mini.

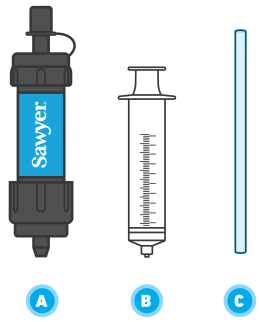
Squeeze, Micro i Dual-Threaded Mini mají na jednom konci odklápěcí víčko a závit na obou stranách, zatímco standardní Mini má závit jen na jedné straně. Squeeze, Micro a DT Mini jsou proto univerzálnější, protože je lze používat se všemi našimi adaptéry i s proplachovací spojkou, kdežto standardní Mini má na obou stranách hadicové trny, takže jej do hadičky zapojíte i bez adaptéru.

MINI a Single MINI

Filtr Sawyer MINI vám nabízí řadu způsobů, jak získat čistou vodu. Našroubujte jej na skládací láhev, pijte brčkem přímo ze zdroje vody, připojte jej k hadičce hydratačního vaku nebo jej našroubujte na běžné jednorázové láhve (závit 28 mm).

A. Filtr
B. Proplachovací stříkačka
C. Brčko

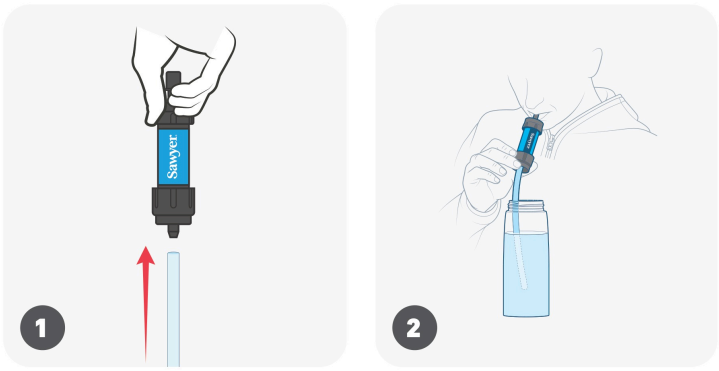
Obsah balení závisí na sadě.



Obr. 2 – Sada MINI

Pití přes MINI jako brčkem

1. Nasaďte brčko na spodní, vstupní konec filtru.
2. Pijte přes filtr jako brčkem.



Obr. 3 – Pití přes MINI jako brčkem

Skládací láhve (SP113, SP114)

Sady skládacích lahví Sawyer obsahují náhradní láhve k filtračním systémům Sawyer Squeeze a MINI. Láhve lze plnit v jezerech, řekách nebo pod kohoutkem. Našroubují se přímo na filtry Sawyer Squeeze, Micro Squeeze, Dual Threaded MINI a MINI, kterými pitnou vodu přefiltrujete. Láhve lze složit a srolovat, takže se snadno přenášejí.

Filtry Sawyer nabízejí nejvyšší dostupnou úroveň filtrace, a proto zachytí více viditelných i neviditelných částic, než na kolik je většina lidí z filtrování zvyklá. I voda, která vypadá křišťálově čistě, může ve skutečnosti obsahovat spoustu velmi jemných částic. Skládací láhve Sawyer jsou odolné, ale ne nezničitelné. Mohou se roztrhnout, když na ně působí příliš velký tlak – to se stává, když se snažíte protlačit vodu filtrem příliš rychle nebo když filtr potřebuje vyčistit a klade větší odpor.

Láhve Sawyer jsou navrženy tak, aby vydržely tlak až 0,5 baru (7 psi), než prasknou. Ve většině případů tak filtrem projde velké množství vody, než je potřeba jej vyčistit. Pokud jsou tedy filtry přiměřeně čisté, láhve nikdy neprasknou. Většina lidí však dokáže vyvinout tlak vyšší než 0,5 baru (7 psi), a pokud filtr není čistý, mohou láhev příliš silným mačkáním snadno roztrhnout.

- Nemačkejte láhev příliš silně ani ji nežmolte.
- Neutahujte filtr na láhvi příliš. Přílišné utažení může způsobit, že se těsnicí kroužky zaříznou do závitu nebo zapadnou do hrdla láhve. Pokud těsnicí kroužek není na svém místě, filtr nemusí těsnit a voda může vytékat spodní částí filtru.
- S každou novou technologií chvíli trvá, než se ji naučíte co nejlépe používat. Dokud nezvládnete správný poměr síly a čištění, doporučujeme brát si na cesty náhradní láhev.

Přestože jsou naše láhve navrženy jako odolné, rozhodně nejsou nezničitelné, a proto se na ně záruka na filtr Squeeze nevztahuje.

Pokyny k běžné péči i k dlouhodobému skladování jsou vytištěny přímo na skládacích láhvích.

Zapojení do hadičky pomocí adaptérů

Adaptéry Inline pro hydratační vak (SP110)

Tato sada adaptérů Inline pro šroubovací filtry promění váš šroubovací filtr Sawyer v průtokový filtrační systém pro hydratační vak. Stačí našroubovat spojky na obě strany filtru Sawyer Squeeze a filtr zapojit do hadičky hydratačního vaku (prodává se samostatně). Když je filtr zapojený tímto způsobem, můžete vak naplnit neupravenou vodou a z hadičky pít bezpečnou vodu. Když vodu filtrovat nepotřebujete, spojky z filtru odšroubujte a jednoduše je sešroubujte k sobě, čímž hadičku znovu spojíte – nezapomeňte však znečištěný vak před pitím bez filtru Sawyer důkladně vyčistit. Adaptéry jsou určeny pro standardní hadičky s vnitřním průměrem 6,35 mm (1/4 in) a jsou kompatibilní s filtrem Sawyer Squeeze.

Adaptéry Fast Fill pro hydratační vaky (SP115)

S adaptérem Sawyer Fast Fill naplníte vak hydratačního systému přímo ze šroubovacího filtru, aniž byste jej museli vyndat z batohu (hydratační vak a filtr se prodávají samostatně). Adaptéry se nasazují přímo na hadičku většiny hydratačních vaků. Jsou určeny pro standardní hadičky s vnitřním průměrem 6,35 mm (1/4 in) a jsou kompatibilní s filtry Sawyer Squeeze (modely SP129, SP131, SP181, SP182 a SP137) a s filtrem Sawyer MINI (model SP128 a další barvy).

MINI v hadičce

Standardní Mini má na obou stranách hadicové trny, takže jej do hadičky zapojíte i bez adaptéru.

Zpětný proplach

Klíčem k úspěšnému zpětnému proplachu je síla. Dobrý zpětný proplach dokáže obnovit až 98 % původního průtoku filtru.

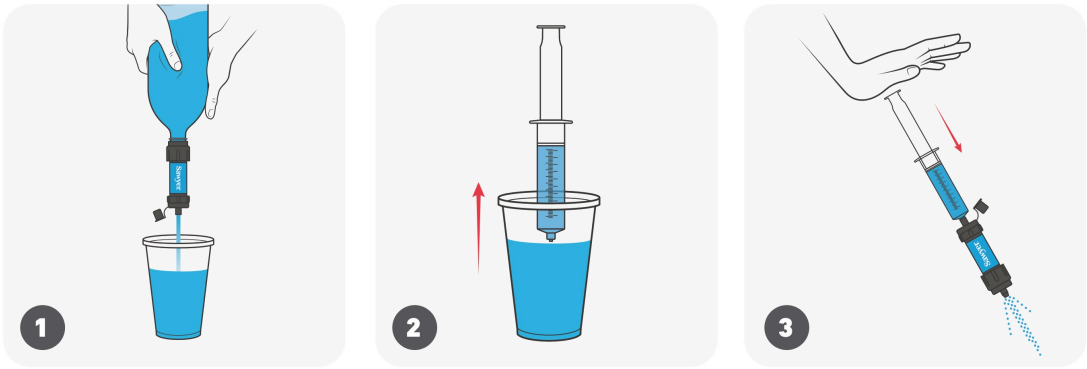
Doporučujeme filtr zpětně propláchnout, když se začne snižovat průtok, před delším skladováním a když jej chcete znovu začít používat. Zpětný proplach po skladování je skvělý způsob, jak vlákna znovu navlhčit a obnovit průtok před použitím.

Jak často je potřeba filtr čistit, závisí na tom, jak je voda špinavá, a na tom, jaký průtok vám vyhovuje. U poměrně čisté vody může stačit zpětný proplach jednou za 3800 litrů (1000 galonů), kdežto u velmi kalné nebo bahnité vody může být potřeba proplachovat každých 38 litrů (10 galonů). Zpětný proplach je každopádně velmi jednoduchý a trvá jen minutu, doma i v terénu.

Pomocí proplachovací stříkačky

1. Sejměte víčko ze strany filtru, ze které se pije.
2. Naplňte proplachovací stříkačku čistou vodou.
3. Přitlačte ji ke straně filtru, ze které se pije, proti směru průtoku.
4. Stříkačkou silou protlačte vodu vlákny filtru.

Kroky 2–4 opakujte, dokud voda neprotéká čistá a snadno.



Obr. 4 – Zpětný proplach: 1 Filtrujte do čisté nádoby. 2 Naplňte proplachovací stříkačku. 3 Silou propláchněte a opakujte, dokud nevytéká čistá voda.

Proplachujte filtr častěji a větší silou. Vezměte si na cesty lehkou proplachovací stříkačku, zejména na vícedenní výpravy. Je důležité, aby byl první proplach silný a vyčistil všechna vlákna, a nevytvářel jen cesty nejmenšího odporu. U kalné nebo bahnité vody po zpětném proplachu protlačte stříkačkou vodu filtrem i v běžném směru, abyste uvolnili nečistoty, které mohou být zachycené mezi vlákny nebo uvnitř pouzdra filtru, a pak zpětný proplach opakujte, dokud voda neprotéká čistá.

Pomocí proplachovací spojky Cleaning Coupling (SP150)

Proplachovací spojka Sawyer Cleaning Coupling nabízí další způsob, jak vyčistit filtr Sawyer Squeeze nebo MINI se závitem na obou stranách pomocí běžné plastové láhve. Ztratili jste proplachovací stříkačku? Použijte ke zpětnému proplachu proplachovací spojku a plastovou láhev.

1. Sejměte víčko push-pull (obr. 5).
2. Našroubujte spojku na filtr (obr. 6).
3. Na druhou stranu spojky našroubujte láhev nebo skládací láhev naplněnou ČISTOU vodou (obr. 7).
4. Láhev nebo skládací láhev silně stiskněte a filtr tak zpětně propláchněte. Podle potřeby opakujte, dokud není filtr čistý (obr. 8).
5. Spojku odšroubujte a znovu nasaďte víčko push-pull (obr. 9).



Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7



Obr. 8



Obr. 9

Doporučujeme první litr (1 quart) vody nepít a vylít pro případ, že jste filtr zpětně propláchli kontaminovanou vodou.

Když filtr stále teče pomalu

Pokud filtrem voda stále neteče... Namočte jej na 2 hodiny do horké vody (ale ne teplejší, než na jakou snesete sáhnout), aby se před zpětným proplachem uvolnily usazeniny ve vláknech.

Pokud filtr teče pomalu nebo je ucpaný, zkuste jej důkladně zpětně propláchnout horkou vodou (ne teplejší než 60 °C / 140 °F). Možná to budete muset několikrát zopakovat, než se filtr uvolní. Pokud se tím průtok nevrátí na úroveň nového filtru, mohou být ve vláknech usazeniny vápníku. Namočte filtr na ½ hodiny do octa a pak jej důkladně zpětně propláchněte horkou vodou (ne teplejší než 60 °C / 140 °F). Opakujte, dokud se průtok nevrátí do normálu – úplné vyčištění může vyžadovat několik opakování.

Skladování

1. Před uskladněním filtr zpětně propláchněte.
2. Filtrační vložku vydezinfikujte, abyste zahubili mikroorganismy, které mohou ve filtru zůstat. Filtr zpětně propláchněte zředěným roztokem chlorového bělidla připraveným z jednoho víčka bělidla bez parfemace na litr vody.
3. Nechte filtr vyschnout a skladujte jej v prostředí s regulovanou teplotou (protože zmrzlý filtr nikdo nechce).

Při dezinfekci filtru to s chlórem nepřehánějte – poškodil by vlákna. Stačí jedno víčko (od skládací láhve) bělidla na jednu skládací láhev vody.

Pokud jste uskladnili špinavý filtr... obvykle se dá zachránit! Namočte jej do horké vody, nechte jej v ní několik dní a pak jej silou zpětně propláchněte.

Při správném čištění a skladování na chladném a suchém místě mimo přímé UV záření by naše filtry měly vydržet neomezeně dlouho.

Záruka

Na filtr Sawyer Squeeze se vztahuje doživotní záruka na výrobní vady po celou dobu životnosti filtru. Záruka se vztahuje na samotný filtr, ne na další díly nebo příslušenství dodávané se systémem. Filtry Sawyer MINI, Dual Threaded MINI a Micro Squeeze jsou dimenzovány až na 378 000 litrů (100 000 galonů).

Záruka se nevztahuje na mechanické poškození. **NA ZMRZLÝ FILTR SE ZÁRUKA NEVZTAHUJE.**

Chcete-li u společnosti Sawyer uplatnit záruku, musíte předložit doklad o koupi (účtenku, fakturu nebo potvrzení objednávky), fotografii filtru a popis problému. Více informací najdete na sawyer.com/warranty.

Technické parametry

Filtrace	absolutní 0,1 mikronu, membrána z dutých vláken
Závit	28 mm
Kompatibilní hadičky	vnitřní průměr 6,35 mm (1/4 in)
Teplotní rozsah	0–60 °C (32–140 °F)
Hmotnost	Squeeze: přibližně 85 g (3 oz) Micro Squeeze: přibližně 57 g (2 oz) MINI: přibližně 57 g (2 oz)

KONTAKTY

VÝROBCE

Sawyer Products, Inc.
P.O. Box 188
34695 Safety Harbor, FL
USA
www.sawyer.com

DISTRIBUTOR

JuBö Bushcraft s.r.o.
Špalkova 294
789 61 Bludov
Česká republika
+420 605 011 644
obchod@bushcraftshop.cz

PRODEJCE

Gramino s.r.o.
Frýdecká 424
739 61 Třinec
Česká republika
+420 792 372 934
info@gramino.cz
gramino.cz